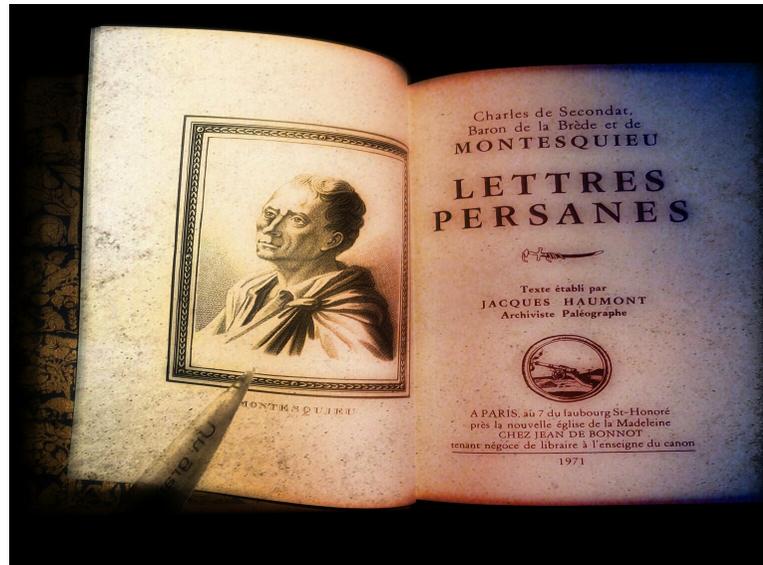


ORIENT / OCCIDENT À L'ÂGE DES LUMIÈRES

ÉTRANGERS en MIROIR

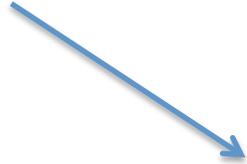


PROCHE ORIENT- XVIIIÈME SIÈCLE

L'EMPIRE PERSE SAFAVIDE ET L'EMPIRE OTTOMAN



OSTRANIENIE



STRANIAMENTO



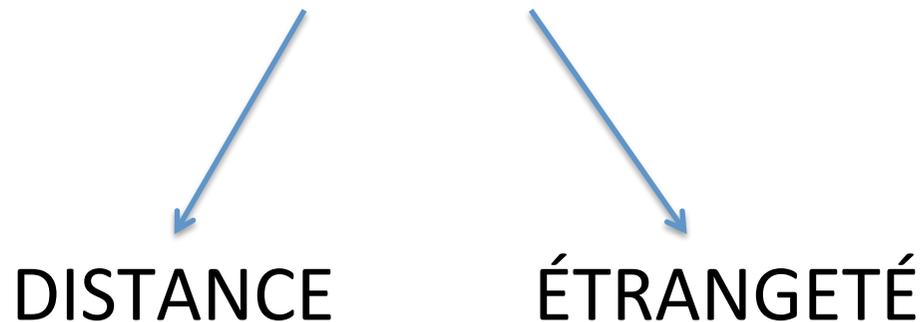
ESTRANGEMENT

« L'Estrangement, retour sur un thème de Carlo Ginzburg », Essais, numéro hors série, 2013.

Le Trésor de la langue française de Jean NICOT (1607)

ESTRANGER (verbe) : séparer, mettre hors de soi quelque chose et la réduire en chose étrange.

ESTRANGEMENT (subst. masc.) : ce qui résulte de l'éloignement de ce qui est familier.



« *L'étrangement doit produire une tension **cognitive** qui révèle peu à peu les traits imprévisiblement **étranges** d'un objet **familier** »*

Carlo Ginzburg

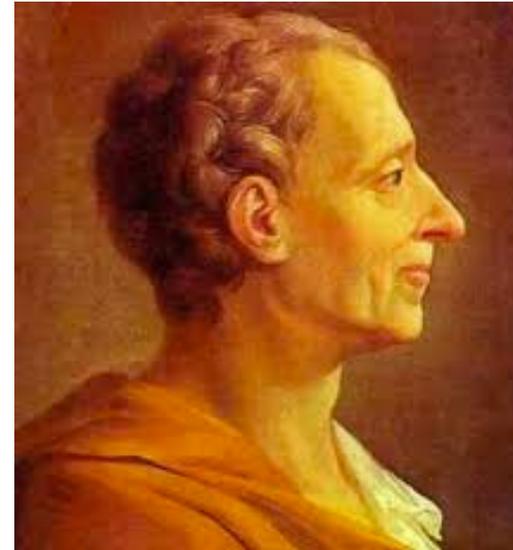
FAMILIER : habituel, au point qu'on ne voit plus les choses qui nous entourent.

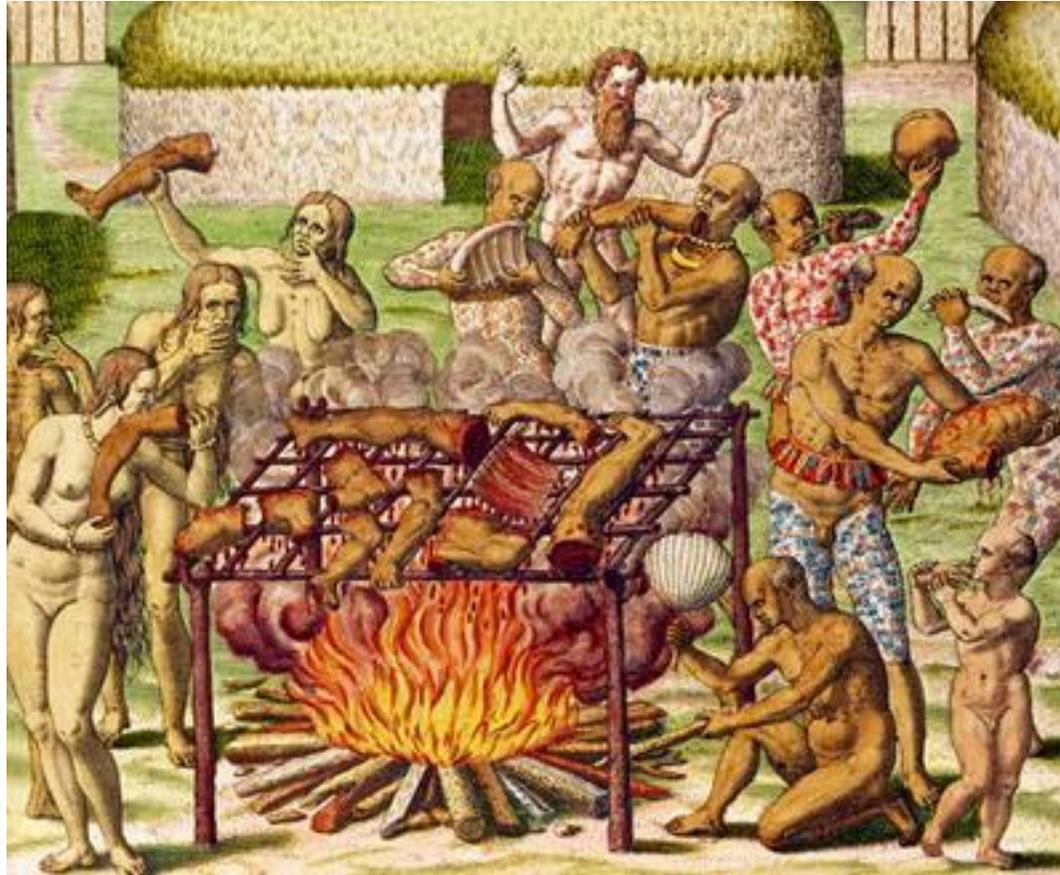
ÉTRANGE : « *Qui surprend l'esprit, les sens par un (ou des) caractère(s) inhabituel(s); singulier, extraordinaire* », parce que saisi par un regard éloigné des normes culturelles dominantes.

MONTAIGNE 1533-1592



MONTESQUIEU 1689-1755





**LE CANNIBALISME DES TUPINUMBA
EXTRAIT DES VOYAGES DE THÉODOR DE BRY
Francfort 1592**

I. RENDRE LE FAMILIER ÉTRANGE : LE REGARD PERSAN

II. RENDRE L'ÉTRANGE FAMILIER : LE REGARD DU LECTEUR ÉCLAIRÉ

III. DE L'ESTRANGEMENT À L'ÉPREUVE DE L'EXIL

IV. LES *LETTRES PERSANES* AU MIROIR D'UN EXIL CONTEMPORAIN

Frontispice de l'ouvrage de Jean Chardin: *Voyage de M. le Chevalier Chardin en Perse*, publié en 1711



"Le prochain siècle sera de jour en jour plus éclairé; en comparaison tous les siècles précédents ne seront que ténèbres." 1697

PIERRE BAYLE 1647-1706



LETTRE 24

EXTRAIT

« Le roi de France est le plus puissant prince de l'Europe. Il n'a point de mines d'or comme le roi d'Espagne son voisin; mais il a plus de richesses que lui, parce qu'il les tire de la vanité de ses sujets, plus inépuisable que les mines. On lui a vu entreprendre ou soutenir de grandes guerres, n'ayant d'autres fonds que des titres d'honneur à vendre; et, par un prodige de l'orgueil humain, ses troupes se trouvaient payées, ses places munies, et ses flottes équipées.

D'ailleurs ce roi est un grand *magicien* : il exerce son empire sur l'esprit même de ses sujets; il les fait penser comme il veut. S'il n'a qu'un million d'écus dans son trésor et qu'il en ait besoin de deux, il n'a qu'à leur persuader qu'un écu en vaut deux, et ils le croient. S'il a une guerre difficile à soutenir, et qu'il n'ait point d'argent, il n'a qu'à leur mettre dans la tête qu'un morceau de papier est de l'argent, et ils en sont aussitôt convaincus. Il va même jusqu'à leur faire croire qu'il les guérit de toutes sortes de maux en les touchant, tant est grande la force et la puissance qu'il a sur les esprits.

Ce que je dis de ce prince ne doit pas t'étonner : il y a un autre *magicien* plus fort que lui, qui n'est pas moins maître de son esprit qu'il l'est lui-même de celui des autres. Ce magicien s'appelle le pape : tantôt il lui fait croire que trois ne sont qu'un; que le pain qu'on mange n'est pas du pain, ou que le vin qu'on boit n'est pas du vin, et mille autres choses de cette espèce. »



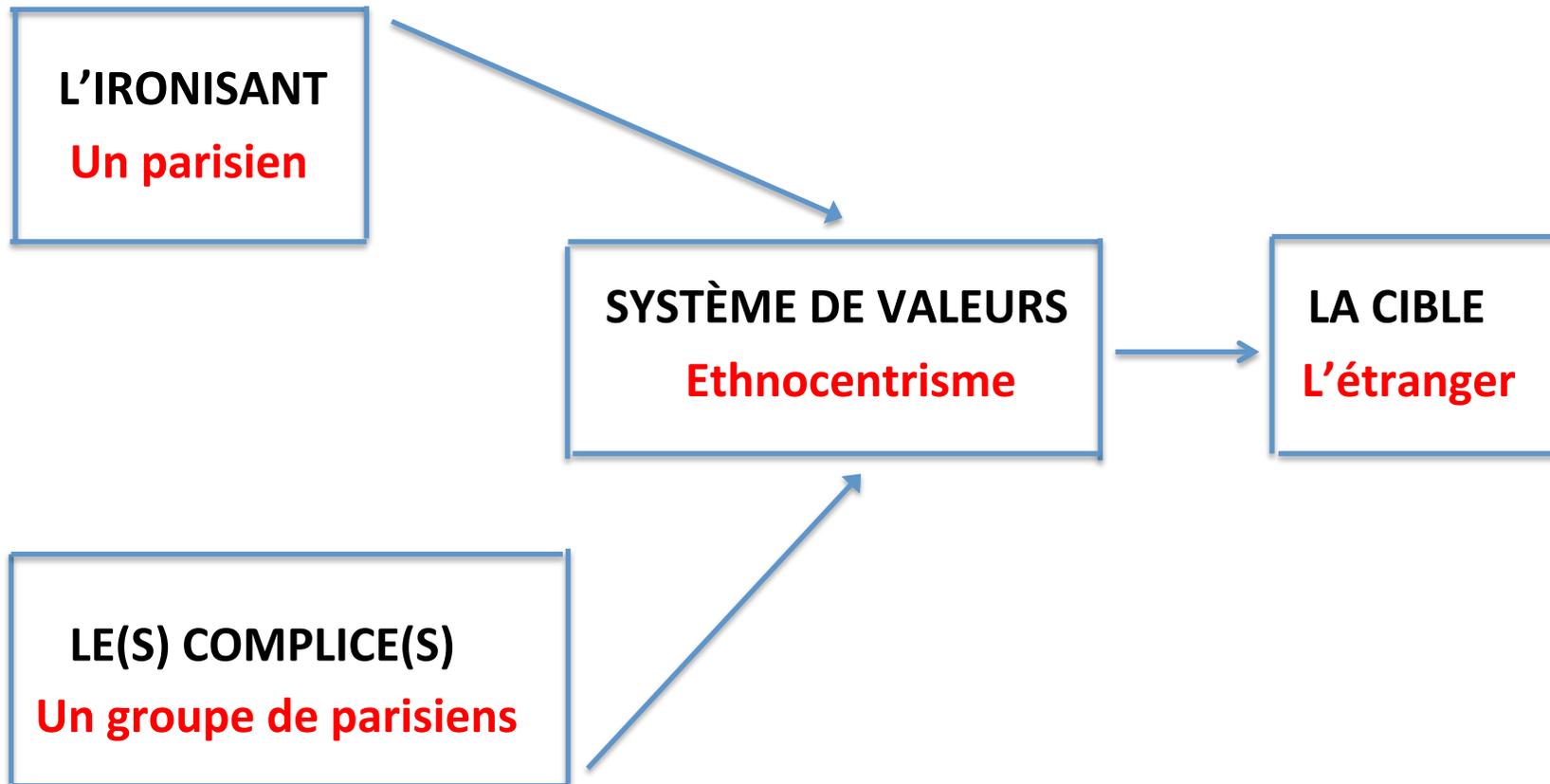
CARICATURE DE POISSON XVIIIe SIÈCLE



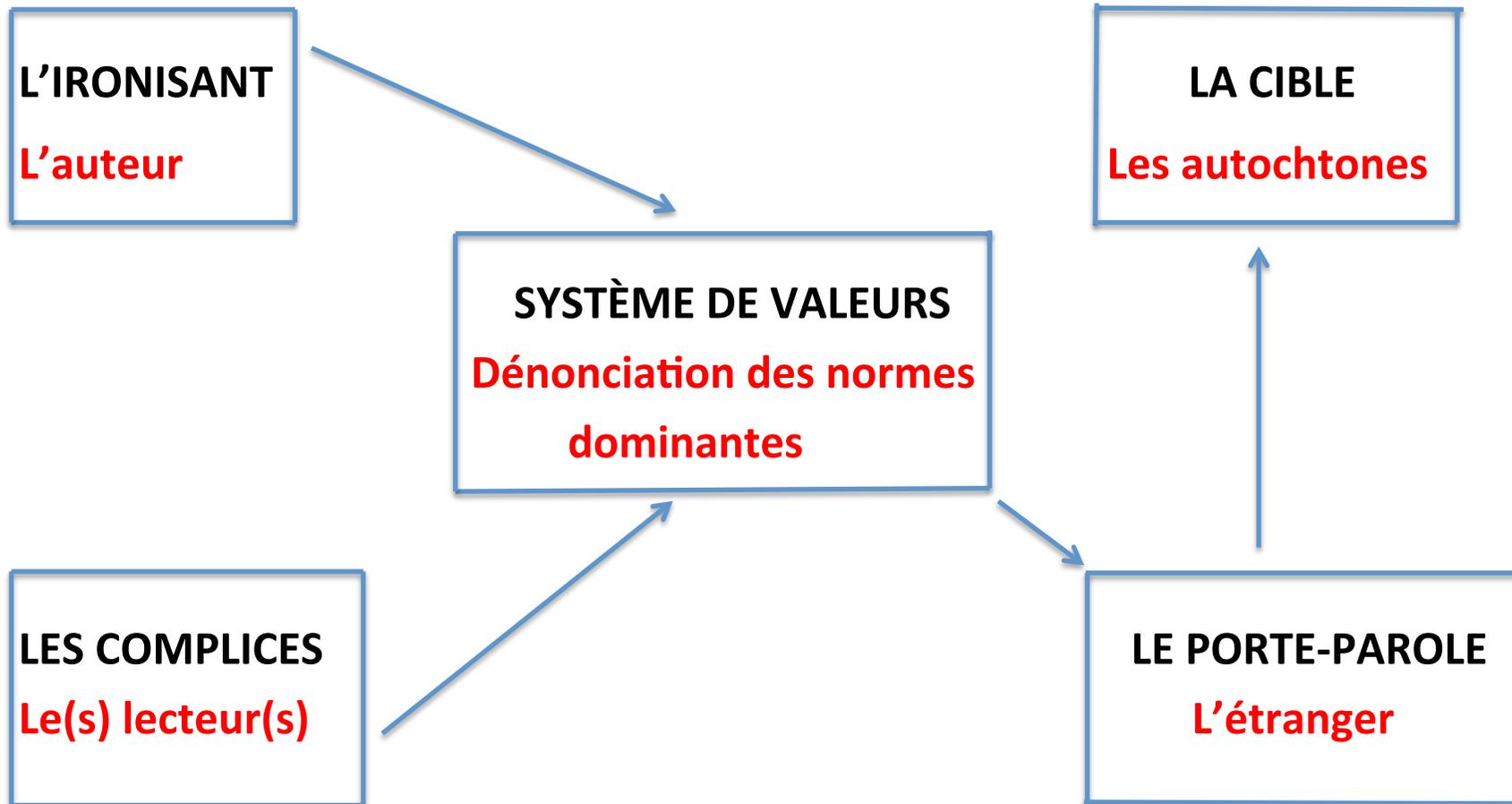
RICA EN HABIT PERSAN?

(Eugène *Delacroix*, *Homme en costume persan*, vu de profil vers la gauche, 1820)

SCÈNE DE L'ÉTONNEMENT ORDINAIRE



SCÈNE DE L'ESTRANGEMENT CRITIQUE



Classiques Larousse

Montesquieu
Lettres
persanes



ILLUSTRATION D'UNE FIGURE DE RHÉTORIQUE: LE RENVERSEMENT